

Appendix B-7a
Final Interview in Spanish

National Food Study Pilot
Agency: Economic Research Service
Contractor: Westat, Inc.

Entrevista Final

Introduction

I1. Tengo su dirección en mis datos como (FILL ADDRESS). ¿Es ésta su dirección exacta?

- (1) YES, CONTINUE
- (2) NO, WRONG ADDRESS QUICK EXIT

I2. En esta entrevista le preguntaré sobre los hábitos alimenticios, necesidades dietéticas, estado de salud, ingresos y gastos no relacionados con alimentos de su hogar. Esta información es importante para entender las compras de alimentos en su hogar. Tomar parte en este estudio se hace en forma completamente voluntaria. Usted puede pasar por alto cualquier pregunta que no desee contestar o que le causa incomodidad. Recuerde, la ley nos requiere usar su información solamente para estudios estadísticos y - mantenerla en forma confidencial. La ley nos prohíbe darle a alguien información que pueda identificarle a usted o a su familia. Sus respuestas no afectarán a ningún beneficio o servicio que usted pueda recibir de cualquiera de las agencias del gobierno, ni ahora ni en el futuro. Contestar las preguntas tomará unos -30 minutos. Quisiera empezar ahora, a no ser que tenga alguna pregunta para hacerme. ¿Puedo empezar?

- (1) YES, CONTINUE
- (2) NO, RESCHEDULE ALTERNATE TIME
- (3) NO, DECLINE TO TAKE PART/REFUSAL

Section A: # times prepare dinner at home in 7 days

A1. Durante los últimos 7 días, ¿cuántas veces (usted/ usted o alguien en su familia) preparó la comida para la cena o cena ligera en su hogar? Incluya el tiempo que pasó reuniendo los ingredientes para la comida, pero no incluya recalentar sobras.

NUMBER: _____ (Range 0-20)

- (0) NEVER
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

A1a. ¿Con qué frecuencia hace las compras con una lista de mandado/lista de compras de alimentos?

- (1) Nunca
- (2) Muy pocas veces
- (3) A veces
- (4) La mayoría de las veces
- (5) Casi siempre
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF HH SIZE >1, ASK A2]

A2. Durante los últimos 7 días, ¿ cuántas veces todos o la mayoría de los miembros de la familia se sentaron y comieron juntos? (INTERVIEWER READ IF NEEDED: Esto incluye comidas que se comieron fuera de la casa.

NUMBER: _____ (Range 0-30)

- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

Section B: How healthy is your diet?

B1. Pensando solamente en usted, en general, ¿que tan saludable es su dieta normal?
¿Diría que.....

- (1) Excelente
- (2) Muy buena
- (3) Buena
- (4) Regular
- (5) Mala
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF HH SIZE >1, ASK B2]

B2. Por lo general, ¿qué tan saludable es la dieta normal de su familia? ¿Diría usted que es ... IF NEEDED: Cuando decimos “su familia”, nos referimos a todos los miembros de su hogar.

- (1) Excelente
- (2) Muy buena
- (3) Buena
- (4) Regular
- (5) Mala
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

Le voy a leer una serie de frases. Por favor dígame si usted está de acuerdo o en desacuerdo con cada una de ellas.

B3a. Es demasiado caro para (mi/mi familia) poder comer alimentos saludables.

PROMPT: ¿Está usted de acuerdo o en desacuerdo?

- (1) AGREE
- (2) DISAGREE
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

B3b. Estoy demasiado ocupado(a) para preparar alimentos saludables. PROMPT: ¿Está usted de acuerdo o en desacuerdo?

- (1) AGREE
- (2) DISAGREE
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

B3c. Yo creo que los alimentos saludables no tienen buen sabor. PROMPT: ¿Está usted de acuerdo o en desacuerdo?

- (1) AGREE
- (2) DISAGREE
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF HH SIZE >1, ASK B3d]

B3d. Las personas en mi familia piensan que los alimentos saludables no tienen buen sabor. PROMPT: ¿Está usted de acuerdo o en desacuerdo?

- (1) AGREE
- (2) DISAGREE
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

B3e. Las cosas que (yo como y bebo/mi familia comemos y bebemos) hoy en día son saludables, así que no hay razón para hacer cambios. PROMPT: ¿Está usted de acuerdo o en desacuerdo?

- (1) AGREE
- (2) DISAGREE
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

B4. Ahora le voy a hacer unas preguntas sobre las guías de nutrición recomendadas a los estadounidenses por el gobierno federal. ¿Ha oído usted de “Mi Plato” (MyPlate)?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF B4 =1, ASK B4a]

B4a. ¿Ha tratado usted de seguir las pautas/guías de “MiPlato” (MyPlate)?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

B5. ¿Ha oído usted hablar de MiPirámide (MyPyramid)?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF B5 in (0,r,d), ASK B5a, ELSE B6]

B5a. ¿Ha oído usted hablar de la Pirámide de Alimentos o de la Guía de la Pirámide de Alimentos (Food Guide Pyramid)?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF B5=1, ASK B6]

B6. ¿Ha buscado usted el plan de MiPirámide para (hombres/mujeres) de su edad en la red/ internet?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF (B6=1) or (B5a = 1), ASK B6a, ELSE B10]

B6a. ¿Ha tratado de seguir el plan de MiPirámide recomendado para usted?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

B10. ¿ Piensa usted que actualmente come la cantidad correcta de frutas y verduras o piensa que debería de comer más de estos alimentos?

- (1) EAT RIGHT AMOUNT
- (2) SHOULD EAT MORE
- (3) SHOULD EAT LESS
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

B11. La tabla de datos de nutrición o “Nutrition Facts panel” en la etiqueta de un producto alimenticio, se ve en ésta imagen. INTERVIEWERS TURN COMPUTER AROUND TO SHOW IMAGE OF NUTRITION FACTS PANEL ON THE COMPUTER. Cuando usted elige entre diferentes artículos de comida en una tienda, ¿con qué frecuencia usa la tabla de datos de nutrición o “Nutrition Facts” para ayudarle a decidir qué artículo comprar? ¿Diría usted que siempre, la mayoría de las veces, a veces, casi nunca o nunca?

Nutrition Facts	
Serving Size 2 crackers (14 g)	
Servings Per Container About 21	
Amount Per Serving	
Calories 60 Calories from Fat 15	
% Daily Value*	
Total Fat 1.5g	2%
Saturated Fat 0g	0%
Trans Fat 0g	
Cholesterol 0mg	0%
Sodium 70mg	3%
Total Carbohydrate 10g	3%
Dietary Fiber Less than 1g	3%
Sugars 0g	
Protein 2g	
Vitamin A 0%	Vitamin C 0%
Calcium 0%	Iron 2%
* Percent Daily Values are based on a 2,000 calorie diet. Your daily values may be higher or lower depending on your calorie needs:	
	Calories: 2,000 2,500
Total Fat	Less than 65g 80g
Sat Fat	Less than 20g 25g
Cholesterol	Less than 300mg 300mg
Sodium	Less than 2400mg 2400mg
Total Carbohydrate	300g 375g
Dietary Fiber	25g 30g

- (1) ALWAYS
- (2) MOST OF THE TIME
- (3) SOMETIMES
- (4) RARELY
- (5) NEVER
- (6) NEVER SEEN
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

B12. En los últimos dos meses, ¿participó usted en algún evento, charla o demostración sobre cómo comprar o preparar alimentos nutritivos o comidas nutritivas?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

B13. En los últimos dos meses, ¿ha buscado usted en la red/internet información de nutrición o información sobre cómo comprar o preparar alimentos nutritivos o comidas nutritivas?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

Section C: [Vegetarian? Lactose-intolerant? Food allergies? Weight loss diet?]

C1. ¿Se considera (usted/algún miembro de su familia) vegetariano(a)?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF HHSIZE>1 and C1=1, ASK C1A, Response choices are a list of HH members. Else go to C2]

C1A. ¿Quién es esa persona? (CHECK ALL THAT APPLY)

PROBE: Anyone else? ¿Alguien más?

- (fill: Person 1)
- (fill: Person 2)
- (fill: Person N)

C2. ¿Es (usted/alguien en su hogar) intolerante a la lactosa?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF HHSIZE>1 AND C2 = 1, ASK C2A, Response choices are a list of HH members. ELSE GO TO C3]

C2A. ¿Quién es esa persona? (CHECK ALL THAT APPLY)

PROBE: ¿Alguien más?

- (fill: Person 1)
- (fill: Person 2)
- (fill: Person N)

C3. ¿(Usted/alguien en su hogar) tiene alguna alergia a los alimentos? IF NEEDED:
 Alergia a los alimentos significa una reacción que causa erupción o irritación de la piel, urticaria , dificultad respiratoria, respiración sibilante/jadear o picazón de los ojos, boca, garganta o piel.

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF HHSIZE>1 AND C3 = 1, ASK C3A, Response choices are a list of HH members. ELSE GO TO C4]

C3A. ¿Quién tiene alergia a los alimentos? (CHECK ALL THAT APPLY)

PROBE:¿Alguien más?

- (fill: Person 1)
- (fill: Person 2)
- (fill: Person N)

[ASK C3b for each HH member checked in C3a OR ASK C3B FOR R WHEN HHSIZE=1 AND C3=1.]

C3B.

¿A qué alimentos les tiene (usted/NAME) alergia? (CHECK ALL THAT APPLY)

	Person 1	Person 2	Person N
TRIGO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LECHE DE VACA	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HUEVOS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PESCADO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MARISCOS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MAIZ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CACAHUATES O MANÍES	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
OTRAS NUECES	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PRODUCTOS DE SOJA	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
OTHER	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
REFUSED	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
DON'T KNOW	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

C4. ¿(Usted/Alguien en su hogar) está en algún tipo de dieta, ya sea para perder peso o por otra razón relacionada con la salud? IF NEEDED: Ejemplos de dietas especiales incluyen dietas para perder peso, de bajos carbohidratos, de alto nivel de proteínas, Atkins, de bajo colesterol, libre de gluten, baja en sodio, dieta diabética, etc.

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF HHSIZE>1 AND C4 = 1, ASK C4A. ELSE GO TO D1]

C4A. ¿Quién es esa persona? (CHECK ALL THAT APPLY)

PROBE: ¿Alguien más?

- (fill: Person 1)
- (fill: Person 2)
- (fill: Person N)

Section D: [Health - excellent, good, etc.?] [Smoke? Chew tobacco?] [Height/weight]

D1.

En general, ¿diría usted que (su salud/la salud de NAME) es ...

	Excelente	Muy buena	Buen a	Regular	Mala
(fill: Person 1)	()	()	()	()	()
(fill: Person 2)	()	()	()	()	()
(fill: Person N)	()	()	()	()	()

D2. (Usted/alguien que vive aquí), ¿fuma cigarrillos, cigarros o puros, en pipa o mastica tabaco?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF HHSIZE>1 AND D2 = 1, ASK D2A, Response choices are a list of HH members. ELSE GO TO D3]

D2A. ¿Quién fuma o mastica tabaco? IF NEEDED: ¿Alguien más? (CHECK ALL THAT APPLY)

- (fill: Person 1)
- (fill: Person 2)
- (fill: Person N)

Las próximas preguntas son acerca de la altura y peso de cada miembro de la familia en su hogar. Empezaré preguntando acerca de la altura.

D3.¿Qué tan alto (a) es (usted/NAME) sin zapatos?

IF AGE < 2 YRS: ¿Cuánto mide (NAME) cuando está acostado(a) de la cabeza a los pies?

ENTER # (IN FEET & INCHES OR METERS OR CENTIMETERS)

	PIES	PULGADAS	METROS	CENTÍMETROS	REFUSED	DON'T KNOW
Person 1						
Person 2						
Person N						

D4.¿Cuánto pesa (usted/NAME) sin ropa o sin zapatos?

ENTER POUNDS OR KILOGRAMS

	LIBRAS	KILOGRAMOS	REFUSED	DON'T KNOW
Person 1				
Person 2				
Person N				

[INTERVIEWER: D4_ALT ARE IN CAPI ONLY:

NOTE: XX AND YY ARE CAPI FILLS BASED ON HEIGHT REPORTED IN D3. XX IS THE CUTOFF BETWEEN OVERWEIGHT AND OBESITY; YY IS THE CUTOFF BETWEEN NORMAL WEIGHT AND OVERWEIGHT. THE FILL VALUES POPULATE D4_CAT1 (OBESITYMEASURE) AND D4_CAT2 (OVERWEIGHTMEASURE).]

[IF AGE>18 AND D4_WEIGHT = r,d and D3 is not missing:]

D4_Alt1. (Pesa (usted/NAME) más o menos que [XX] sin ropa o sin zapatos?

- (1) MORE
- (2) LESS
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF MORE, GO TO E1.]

D4_Alt2. ¿Pesa (usted/NAME) más o menos que [YY] sin ropa o sin zapatos?

- (1) MORE
- (2) LESS
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[INSTRUCTION FOR PROGRAMMER: The half of respondents who did not get food security questions will answer section E and the half who did get the food section questions will go to section F directly.]

Section E: Food Security

Las próximas preguntas son acerca de los alimentos que se comieron en su hogar en los últimos 30 días, y si le fue posible pagar los alimentos necesarios.

E1. ¿Cuál de las siguientes frases describe mejor a los alimentos que se comieron en su hogar en los últimos 30 días?

- (1) Había suficiente de los tipos de alimentos que yo quise/quisimos comer
- (2) Había suficiente, pero no siempre los tipos de alimentos que yo quise/quisimos comer
- (3) A veces no hubo suficiente para comer
- (4) Frecuentemente no hubo suficiente para com
- (5) REFUSED
- (6) DON'T KNOW

Ahora le voy a leer varias frases que las personas han dicho acerca de sus situaciones con la comida. Para estas frases por favor dígame si la frase fue cierta frecuentemente, a veces o nunca cierta, para (usted/su hogar) en los últimos 30 días.

E2. La primera frase es: "(Me /Nos) preocupó que la comida se pudiera acabar antes de tener dinero para comprar más". ¿Fue cierto frecuentemente, a veces o nunca cierto para (usted/su hogar) en los últimos 30 días?

- (1) OFTEN TRUE
- (2) SOMETIMES TRUE
- (3) NEVER TRUE
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

E3. “La comida que (compré/compramos) no duró mucho y no (tenía/teníamos dinero para comprar más.” ¿Fue cierto frecuentemente, a veces cierto o nunca cierto para (usted/su hogar) en los últimos 30 días?

- (1) OFTEN TRUE
- (2) SOMETIMES TRUE
- (3) NEVER TRUE
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

E4. “(No me alcanzaba/Nos nos alcanzaba) lo suficiente para comer comidas balanceadas.” PROMPT: ¿Fue cierto frecuentemente, a veces cierto o nunca cierto para (usted/su hogar) en los últimos 30 días?

- (1) OFTEN TRUE
- (2) SOMETIMES TRUE
- (3) NEVER TRUE
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF (E1=3 or 4) or (E2=1 or 2) or (E3=1 or 2) or (E4=1 or 2) CONTINUE. OTHERWISE GO TO SECTION F.]

CHECKED UP TO THIS POINT

E5. En los últimos 30 días, (usted/usted u otros adultos en su hogar) alguna vez (redujo/redujeron) las porciones de comida o (pasó/pasaron) por alto una de las comidas porque no había suficiente dinero para alimentos?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF E5 = 1, ASK E5A]

E5a. ¿Cuántos días pasó esto en los últimos 30 días?

#DAYS: _____ (Range 1-30)

- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

		YES	NO	REF	DK
E6	En los últimos 30 días, ¿alguna vez comió menos de lo que usted pensaba que debería comer porque no había suficiente dinero para la comida?	()	()	()	()
E7	En los últimos 30 días, ¿alguna vez tuvo hambre pero no comió porque no había suficiente dinero para la comida?	()	()	()	()
E8	En los últimos 30 días, ¿perdió peso porque no había suficiente dinero para la comida?	()	()	()	()
E9	En los últimos 30 días, ¿usted u otros adultos en su hogar no comieron todo un día porque no había suficiente dinero para la comida?	()	()	()	()

[IF E9 = Yes, ASK E9A]

E9A. ¿Cuántos días pasó esto en los últimos 30 días?

#DAYS: _____ (Range 1-30)

- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

Section F: Household Income

F1. Las próximas preguntas son acerca de los ingresos de su hogar. Cuando mencionamos “ingresos” nos referimos a ingresos por trabajo, desempleo, asistencia social (welfare), manutención de niños, jubilación, discapacidad, inversiones, y cualquier tipo de ingreso, aún si no lo recibe regularmente.

[***FIRST PASS*****]

[EARNINGS FROM WORK]

IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE HAD INCOME FROM "EARNINGS FROM WORK," ASK F1_1. IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT NO ONE REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE, ASK F1_2.

F1_1. De acuerdo a la hoja de ingresos (income worksheet) , [FILL NAMES] recibió ingresos por trabajar en el último mes o en el año pasado. ¿Es esto correcto?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

IF F1_1=1 AND ALL HOUSEHOLD MEMBERS AGES 16 OR ABOVE ARE LISTED AT F1_1, GO TO F2_1.

ELSE IF F1_1=1 AND IF THERE WAS AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE WHO WAS NOT INDICATED AS HAVING EARNINGS FROM WORK, ASK F1_2.

ELSE IF F1_1=0, R, D, ASK F1_2.

F1_2. ¿(Usted/alguien más en su hogar) recibió ingresos por trabajar el mes pasado?

YES->GO TO F1_4

NO->GO TO F1_3

Don't Know->GO TO F1_3

Refused->GO TO F1_3

F1_3. ¿Recibió (usted /alguien más en su hogar) ingresos por trabajar en los últimos 12 meses, o sea desde el 1ero de (MONTH) del (YEAR)?

YES-> F1_4

NO->GO TO F2_1

Don't Know->GO TO F2_1

Refused->GO TO F2_1

F1_4. ¿Quién recibió ingresos por trabajar {IF F1_2=1, SHOW: el mes pasado/IF F1_3=1, SHOW: en los últimos 12 meses?

SHOW HOUSEHOLD MEMBERS >=16 AS RESPONSE OPTIONS FOR INTERVIEWERS TO CHOOSE FROM

[UNEMPLOYMENT COMPENSATION]

IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE HAD INCOME FROM "UNEMPLOYMENT COMPENSATION," ASK F2_1. IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT NO ONE REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE, GO TO F2_2.

F2_1. Según la hoja de ingresos (income worksheet) , [FILL NAMES] recibió ingresos de compensación por desempleo el mes pasado o el año pasado. ¿Es esto correcto?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

IF F2_1=1 AND ALL HOUSEHOLD MEMBERS AGES 16 OR ABOVE ARE LISTED AT F2_1, GO TO F3_1.

ELSE IF F2_1=1 AND IF THERE WAS AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE WHO WAS NOT INDICATED AS HAVING INCOME FROM THIS SOURCE, ASK F2_2.

ELSE IF F2_1=0, R, D, ASK F2_2.

F2_2. ¿Recibió usted /alguien más en su hogar, ingresos de compensación por desempleo en el mes pasado?

YES->GO TO F2_4

NO->GO TO F2_3

Don't Know->GO TO F2_3

Refused->GO TO F2_3

F2_3. ¿Recibió {usted/alguien más en su hogar}, ingresos de compensación por desempleo en los últimos 12 meses?

YES->GO TO F2_4

NO->GO TO F3_1

Don't Know->GO TO F3_1

Refused->GO TO F3_1

F2_4. ¿Quién recibió ingresos de compensación por desempleo {IF F2_2=1, SHOW: el mes pasado? /IF F2_3=1, SHOW: en los últimos 12 meses?

SHOW HOUSEHOLD MEMBERS >=16 AS REPSONSE OPTIONS FOR INTERVIEWERS TO CHOOSE FROM

[WORKERS COMPENSATION]

IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE RECEIVED INCOME FROM "WORKERS COMPENSATION," ASK F3_1. IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT NO ONE REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE, ASK F3_2.

F3_1. Según la hoja de ingresos (income worksheet) , [FILL NAMES] recibió ingresos de compensación por desempleo el mes pasado o el año pasado. ¿Es esto correcto?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

IF F3_1=1 AND ALL HOUSEHOLD MEMBERS AGES 16 OR ABOVE ARE LISTED AT F3_1, GO TO F4_1.

ELSE IF F3_1=1 AND IF THERE WAS AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE WHO WAS NOT INDICATED AS HAVING EARNINGS FROM WORK, ASK F3_2.

ELSE IF F3_1=0, R, D, ASK F3_2.

F3_2. ¿{Usted/alguien más en su hogar}, recibió ingresos de compensación por desempleo el mes pasado?

YES->GO TO F3_4

NO->GO TO F3_3

Don't Know->GO TO F3_3

Refused->GO TO F3_3

F3_3. ¿Recibió (usted/alguien más en su hogar) ingresos de compensación por desempleo en los últimos 12 meses?

YES->GO TO F3_4

NO->GO TO F4_1

Don't Know->GO TO F4_1

Refused->GO TO F4_1

F3_4. ¿Quién recibió ingresos de compensación por desempleo {IF F3_2=1, SHOW: el mes pasado /IF F3_3=1, SHOW: en los últimos 12 meses}?

SHOW HOUSEHOLD MEMBERS >=16 AS REPSONSE OPTIONS FOR INTERVIEWERS TO CHOOSE FROM

[TANF]

IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE HAD INCOME FROM "TANF," ASK F4_1.

IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT NO ONE REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE, GO TO F4_2.

F4_1. Según la hoja de ingresos (income worksheet) , [FILL NAMES] recibió ingresos del programa de Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF, por sus siglas en inglés) o {STATE TANF PROGRAM NAME} el mes pasado o el año pasado. ¿Es esto correcto?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

IF F4_1=1 AND ALL HOUSEHOLD MEMBERS AGES 16 OR ABOVE ARE LISTED AT F4_1, GO TO F5_1.

ELSE IF F4_1=1 AND IF THERE WAS AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE WHO WAS NOT INDICATED AS HAVING EARNINGS FROM WORK, ASK F4_2.

ELSE IF F4_1=0, R, D, ASK F4_2.

F4_2. ¿Recibió (usted/alguien [más] en su hogar) ingresos del programa de Asistencia Temporal para Familias Necesitadas(TANF) o {STATE TANF PROGRAM NAME} el mes pasado?

YES->GO TO F4_4

NO->GO TO F4_3

Don't Know->GO TO F4_3

Refused->GO TO F4_3

F4_3. ¿Recibió (usted/alguien más en su hogar) ingresos del programa TANF en los últimos 12 meses?

YES->GO TO F4_4

NO->GO TO F5_1

Don't Know->GO TO F5_1

Refused->GO TO F5_1

F4_4. Who received income from the TANF program {IF F4_2=1, SHOW: in the last month/IF F4_3=1, SHOW: in the last 12 months}?

¿Quién recibió ingresos del programa TANF {IF F4_2=1, SHOW: el mes pasado?/IF F4_3=1, SHOW: en los últimos 12 meses}?

SHOW HOUSEHOLD MEMBERS >=16 AS REPSONSE OPTIONS FOR INTERVIEWERS TO CHOOSE FROM

[GENERAL ASSISTANCE]

IF INCOME WORKSHEET INDICATED THATAT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE RECEIVED INCOME FROM "GENERAL ASSISTANCE," ASK F5_1.

IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT NO ONE REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE, ASK F5_2.

F5_1. Según la hoja de ingresos (income worksheet), [FILL NAMES] recibió ingresos del programa de Asistencia General {aparte de TANF} el mes pasado o el año pasado. ¿Es esto correcto?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

IF F5_1=1 AND ALL HOUSEHOLD MEMBERS AGES 16 OR ABOVE ARE LISTED AT F5_1, GO TO F6_1.

ELSE IF F5_1=1 AND IF THERE WAS AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE WHO WAS NOT INDICATED AS HAVING EARNINGS FROM WORK, ASK F5_2.

ELSE IF F5_1=0, R, D, ASK F5_2.

F5_2. {Aparte de TANF, ¿ recibió (usted/alguien más en su hogar,) ingresos del programa de Asistencia General, General Relief, o programa de GA el mes pasado?

YES->GO TO F5_4

NO->GO TO F5_3

Don't Know->GO TO F5_3

Refused->GO TO F5_3

F5_3. ¿Recibió (usted/alguien más en su hogar) ingresos del programa de Asistencia General, General Relief, o programa de GA en los últimos 12 meses?

YES->GO TO 5_4

NO->GO TO F6_1

Don't Know->GO TO F6_1

Refused->GO TO F6_1

F5_4. ¿Quién recibió ingresos del programa de Asistencia General, General Relief, o programa de GA {IF F5_2=1, SHOW: el mes pasado/IF F5_2=2, SHOW: en los últimos 12 meses}?

SHOW HOUSEHOLD MEMBERS >=16 AS REPSONSE OPTIONS FOR INTERVIEWERS TO CHOOSE FROM

[CHILD SUPPORT]

IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE RECEIVED INCOME FROM "CHILD SUPPORT," ASK F6_1.

IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT NO ONE REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE, ASK F6_2.

F6_1. Según la hoja de ingresos (income worksheet) , [FILL NAMES] recibió ingresos de manutención de niños (child support) el mes pasado o el año pasado. ¿Es esto correcto?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

IF F6_1=1 AND ALL HOUSEHOLD MEMBERS AGES 16 OR ABOVE ARE LISTED AT F6_1, GO TO F7_1.

ELSE IF F6_1=1 AND IF THERE WAS AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE WHO WAS NOT INDICATED AS HAVING EARNINGS FROM WORK, ASK F6_2.

ELSE IF F6_1=0, R, D, ASK F6_2.

F6_2. ¿Recibió (usted/alguien más en su hogar) ingresos de manutención de niños (child support) el mes pasado. ¿Es esto correcto?

YES->GO TO F6_4

NO->GO TO F6_3

Don't Know->GO TO F6_3

Refused->GO TO F6_3

F6_3. ¿Recibió (usted/alguien más en su hogar) ingresos de manutención de niños (child support) en los últimos 12 meses?

YES->GO TO F6_4

NO->GO TO F7_1

Don't Know->GO TO F7_1

Refused->GO TO F7_1

F6_4. ¿Quién recibió ingresos de manutención de niños (child support) { IF F6_2=1, SHOW: el mes pasado?/IF F6_3=1, SHOW: en los últimos 12 meses}?
SHOW HOUSEHOLD MEMBERS >=16 AS REPSONSE OPTIONS FOR INTERVIEWERS TO CHOOSE FROM

[ALIMONY]

IF INCOME WORKSHEET INDICATED THATAT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE RECEIVED INCOME FROM "ALIMONY," ASK F7_1.

IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT NO ONE REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE, ASK F7_2.

F7_1. Según la hoja de ingresos (income worksheet) , [FILL NAMES] recibió ingresos de pensión alimenticia (alimony) el mes pasado o el año pasado. ¿Es esto correcto?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

IF F7_1=1 AND ALL HOUSEHOLD MEMBERS AGES 16 OR ABOVE ARE LISTED AT F7_1, GO TO F8_1.

ELSE IF F7_1=1 AND IF THERE WAS AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE WHO WAS NOT INDICATED AS HAVING EARNINGS FROM WORK, ASK F7_2.

ELSE IF F7_1=0, R, D, ASK F7_2.

F7_2. ¿Recibió (usted/alguien más en su hogar) ingresos de pensión alimenticia (alimony) el mes pasado?

YES->GO TO F7_4

NO->GO TO F7_3

Don't Know->GO TO F7_3

Refused->GO TO F7_3

F7_3. ¿Recibió (usted/alguien más en su hogar) ingresos de pensión alimenticia (alimony) en los últimos 12 meses?

YES->GO TO F7_4

NO->GO TO F8_1

Don't Know->GO TO F8_1

Refused->GO TO F8_1

F7_4. ¿Quién recibió ingresos de pensión alimenticia (alimony){IF F7_2=1, SHOW el mes pasado?/IF F7_3=1, SHOW: en los últimos 12 meses}?

SHOW HOUSEHOLD MEMBERS >=16 AS RESPONSE OPTIONS FOR INTERVIEWERS TO CHOOSE FROM

[DISABILITY OR SSI]

IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE RECEIVED INCOME FROM "DISABILITY OR SSI," ASK F8_1.

IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT NO ONE REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE, ASK F8_2.

F8_1. Según la hoja de ingresos (income worksheet), [FILL NAMES] recibió ingresos por incapacidad o Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI, por sus siglas en inglés) el mes pasado o el año pasado. ¿Es esto correcto?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

IF F8_1=1 AND ALL HOUSEHOLD MEMBERS AGES 16 OR ABOVE ARE LISTED AT F8_1, GO TO F9_1.

ELSE IF F8_1=1 AND IF THERE WAS AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE WHO WAS NOT INDICATED AS HAVING EARNINGS FROM WORK, ASK F8_2.

ELSE IF F8_1=0, R, D, ASK F8_2.

F8_2. ¿Recibió (usted/alguien más en su hogar) ingresos por incapacidad o Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI) el mes pasado?

YES->GO TO F8_4

NO->GO TO F8_3

Don't Know->GO TO F8_3

Refused->GO TO F8_3

F8_3. Recibió (usted/alguien más en su hogar) ingresos por incapacidad o SSI en los últimos doce meses?

YES->GO TO F8_4

NO->GO TO F9_1

Don't Know->GO TO F9_1

Refused->GO TO F9_1

F8_4. ¿Quién recibió ingresos por incapacidad o SSI {IF F8_2=1, SHOW: el mes pasado/IF F8_3=1, SHOW: en los últimos doce meses}?

SHOW HOUSEHOLD MEMBERS >=16 AS RESPONSE OPTIONS FOR INTERVIEWERS TO CHOOSE FROM

FOR EACH PERSON CONFIRMED AT F8_1 OR SELECTED AT F8_4, ASK F8_5. ELSE GO TO F9_1.

F8_5. ¿Cuál fue la fuente de esos ingresos que {NAME} recibió? SELECT ALL THAT APPLY.

1. SOCIAL SECURITY DISABILITY RELIEF (SSDI)
2. BLACK LUNG BENEFITS
3. SSI
4. OTHER (SPECIFY: _____)

[SOCIAL SECURITY]

IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE RECEIVED INCOME FROM "SOCIAL SECURITY," ASK F9_1.

IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT NO ONE REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE, ASK F9_2.

F9_1. Según la hoja de ingresos (income worksheet), [FILL NAMES] recibió ingresos de seguro social el mes pasado o el año pasado. ¿Es esto correcto?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

IF F9_1=1 AND ALL HOUSEHOLD MEMBERS AGES 16 OR ABOVE ARE LISTED AT F9_1, GO TO F10_1.

ELSE IF F9_1=1 AND IF THERE WAS AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE WHO WAS NOT INDICATED AS HAVING EARNINGS FROM WORK, ASK F9_2.

ELSE IF F9_1=0, R, D, ASK F9_2.

F9_2. ¿Recibió (usted/alguien más en su hogar) ingresos de seguro social el mes pasado?

YES->GO TO F9_4

NO->GO TO F9_3

Don't Know->GO TO F9_3

Refused->GO TO F9_3

F9_3. ¿Recibió (usted/alguien más en su hogar) ingresos de seguro social en los últimos 12 meses?

YES->GO TO F9_4

NO->GO TO F10_1

Don't Know->GO TO F10_1

Refused->GO TO F10_1

F9_4. ¿Quién recibió ingresos de seguro social {IF F9_2=1, SHOW: el mes pasado/IF F9_3=1, SHOW: en los últimos 12 meses}?

SHOW HOUSEHOLD MEMBERS >=16 AS RESPONSE OPTIONS FOR INTERVIEWERS TO CHOOSE FROM

[RETIREMENT AND PENSIONS]

IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE RECEIVED INCOME FROM "RETIREMENT AND PENSIONS," ASK F10_1. IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT NO ONE REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE, ASK F10_2.

F10_1. Según la hoja de ingresos (income worksheet), [FILL NAMES] recibió ingresos de pensiones o jubilación el mes pasado o el año pasado. ¿Es esto correcto?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

IF F10_1=1 AND ALL HOUSEHOLD MEMBERS AGES 16 OR ABOVE ARE LISTED AT F10_1, GO TO F11_1.

ELSE IF F10_1=1 AND IF THERE WAS AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE WHO WAS NOT INDICATED AS HAVING EARNINGS FROM WORK, ASK F10_2.

ELSE IF F10_1=0, R, D, ASK F10_2.

F10_2. ¿Recibió (usted/alguien más en su hogar) ingresos de pensiones o jubilación el mes pasado?

YES->GO TO F10_4

NO->GO TO F10_3

Don't Know->GO TO F10_3

Refused->GO TO F10_3

F10_3. ¿Recibió {usted/alguien más en su hogar} ingresos de pensiones o jubilación en los últimos doce meses?

YES->GO TO F10_4

NO->GO TO F11_1

Don't Know->GO TO F11_1

Refused->GO TO F11_1

F10_4. ¿Quién recibió ingresos de pensiones o jubilación {IF F10_2=1, SHOW: el mes pasado/IF F10_3=1, SHOW: en los últimos doce meses}?

SHOW HOUSEHOLD MEMBERS >=16 AS RESPONSE OPTIONS FOR INTERVIEWERS TO CHOOSE FROM

FOR EACH PERSON CONFIRMED AT F10_1 OR SELECTED AT F10_4, ASK F10_5. ELSE GO TO F11_1.

F10_5. ¿Cuál fue la fuente de esos ingresos que {NAME} recibió? SELECT ALL THAT APPLY.

1. SOCIAL SECURITY RETIREMENT BENEFITS (SSA)
2. PENSIONS
3. OTHER RETIREMENT INCOME

[INVESTMENT]

IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE RECEIVED INCOME FROM "INVESTMENT," ASK F11_1. IF INCOME WORKSHEET INDICATED THAT NO ONE REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE, ASK F11_2.

F11_1. Según la hoja de ingresos (income worksheet), [FILL NAMES] recibió ingresos de inversiones el mes pasado o el año pasado. ¿Es esto correcto?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

IF F11_1=1 AND ALL HOUSEHOLD MEMBERS AGES 16 OR ABOVE ARE LISTED AT F11_1,
GO TO F12_1.

ELSE IF F11_1=1 AND IF THERE WAS AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE WHO
WAS NOT INDICATED AS HAVING EARNINGS FROM WORK, ASK F11_2.

ELSE IF F11_1=0, R, D, ASK F11_2.

F11_2. ¿Recibió (usted/alguien más en su hogar) ingresos de inversiones el mes
pasado?

YES->GO TO F11_4

NO->GO TO F11_3

Don't Know->GO TO F11_3

Refused->GO TO F11_3

F11_3. ¿Recibió (usted/alguien más en su hogar) ingresos de inversiones en los últimos
12 meses?

YES->GO TO F11_4

NO->GO TO F12_1

Don't Know->GO TO F12_1

Refused->GO TO F12_1

F11_4. ¿Quién recibió ingresos de pensiones o jubilación {IF F11_2=1, SHOW: el mes
pasado /IF F11_3=1, SHOW: en los últimos doce meses}?

SHOW HOUSEHOLD MEMBERS >=16 AS REPSONSE OPTIONS FOR INTERVIEWERS TO
CHOOSE FROM

[OTHER INCOME]

IF INCOME WORKSHEET INDICATED THATAT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE
RECEIVED INCOME FROM "OTHER," ASK F12_1.

F12_1. Según la hoja de ingresos (income worksheet), [FILL NAMES] recibió ingresos de
otras fuentes el mes pasado o el año pasado. ¿Es esto correcto?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

IF THERE WAS AT LEAST ONE PERSON AGES 16 OR ABOVE WHO WAS NOT INDICATED AS RECEIVING INCOME FROM "OTHER," OR ANSWERED DK/REF TO F12_1, ASK F12_2. ELSE GO TO F12_1.

F12_2. ¿Recibió (usted/alguien [más] en su hogar) ingresos de otras fuentes el mes pasado?

YES->GO TO F12_4

NO->GO TO F12_3

Don't Know->GO TO F12_3

Refused->GO TO F12_3

F12_3. ¿Recibió (usted/alguien más en su hogar) ingresos de otras fuentes en los últimos 12 meses?

YES->GO TO F12_4

NO->GO TO F13_0a

Don't Know->GO TO F13_0a

Refused->GO TO F13_0a

F12_4. ¿Quién recibió ingresos de otras fuentes {IF F12_2=1, SHOW: el mes pasado/IF F12_3=1, SHOW: en los últimos 12 meses}?

SHOW HOUSEHOLD MEMBERS >=16 AS REPSONSE OPTIONS FOR INTERVIEWERS TO CHOOSE FROM

FOR EACH PERSON SELECTED AT F12_4, ASK F12_5. ELSE GO TO F13_0a.

F12_5. ¿Cuál fue la fuente de ese ingreso que {NAME} recibió? SELECT ALL THAT APPLY.

IF NEEDED: ¿Alguna otra?

1. STRIKE BENEFITS
2. FUEL ASSISTANCE
3. ROOMERS, LODGERS, OR TENANTS
4. EDUCATIONAL GRANTS
5. INSURANCE SETTLEMENT PAYMENTS
6. VETERANS AFFAIRS BENEFITS
7. LOTTERY OR OTHER GAMBLING WINNINGS
8. TRUST FUND PAYMENT
9. EMPLOYMENT BONUSES
10. REFUSED
11. DON'T KNOW

*****START SECOND PASS*****

[EARNINGS FROM WORK]

IF F1_1=1, THEN ASK F13_0A AND F13_0B FOR ALL NAMES SHOWN IN F1_1. ELSE GO TO F13.

F13_0A. Según la hoja de ingresos (income worksheet) , [NAME] recibió {AMOUNT} en ganancias por trabajar {el mes pasado/el año pasado}. ¿Le parece correcto?
[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FOR THE LAST MONTH, SHOW “el mes pasado”. IF {NAME} REPORTED INCOME FOR THE LAST YEAR, SHOW “el año pasado.”

- (1) YES →SKIP TO F13_0B1
- (0) NO →GO TO F13_0B
- (r) REFUSED →GO TO F13_0B
- (d) DON'T KNOW→GO TO F13_0B

F13_0B.¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {el mes pasado}.

PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FOR THE LAST MONTH, SHOW “el mes pasado”. IF {NAME} REPORTED INCOME FOR THE LAST YEAR, SHOW “el año pasado”.

\$ _____

IF F13_0A=1 OR F13_0B=NOT MISSING THEN ASK F13_0B1. ELSE GO TO INSTRUCTION BEFORE F13.

F13_0b1. To your best knowledge, is that before taxes or after taxes?

A su saber y entender, ¿fue antes o después de la deducción de impuestos?

1. BEFORE TAXES
 2. AFTER TAXES
- (r) REFUSED
(d) DON'T KNOW

IF F1_2=1 OR F1_3=1, THEN ASK F13. ELSE GO TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F14.

FOR EACH PERSON SELECTED AT F1_4, ASK F13-F13_5.

F13.¿Cuál sería la mejor forma para que nos informe de los ingresos de trabajo de {NAME}: por hora, semanalmente, cada dos semanas, dos veces al mes, mensualmente, cada tres meses, semi-anual, o anualmente?

1. Por hora
2. Semanalmente
3. Cada dos semanas
4. Dos veces al mes
5. Mensualmente
6. Cada tres meses
7. Semi-anual
8. Anualmente

F13_1. ¿Cuánto recibió {NAME} en ingresos de trabajo {por hora, por semana, cada dos semanas, dos veces al mes, por mes, cada tres meses, semi-anual, /por año}?

\$ _____

IF F13 IS WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH, ASK F13_2. ELSE GO TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F13_2a.

F13_2. {IF F1_2=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió usted el mes pasado?/ IF F1_3=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió usted en los últimos 12 meses?}

_____ PAYMENTS

IF F13 IS HOURLY ASK F13_2A. ELSE GO TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F13_3.

F13_2A. {IF F1_2=1 ASK: ¿Cuántas horas trabajó {NAME} en el último período de pago?/IF F1_3=1, ASK: ¿Cuántas horas trabajó {NAME} en un período de pago normal?}

_____ HOURS

F13_2B. {IF F1_2=1, ASK: ¿Cuántos períodos de pago hubieron durante el último mes?/ IF F1_3=1, ASK: ¿Cuántos períodos de pago hubieron en un mes normal?}

_____ HOURS

IF F13=MONTHLY, QUARTERLY, SEMI-ANNUALLY, YEARLY, GO TO F13_5. ELSE CALCULATE VERIFICATION TOTAL AND ASK F13_3.

[CAPI COMPUTE A LAST MONTH OR MONTHLY INCOME FOR VERIFICATION PURPOSE:

IF F13=HOURLY, VERIFICATION AMOUNT=F13_1*F13_2A*F13_2b.

IF F13=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F1_2=1 THEN VERIFICATION AMOUNT=F13_1*F13_2.

IF F13=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F1_3=1 THEN VERIFICATION AMOUNT=(F13_1*F13_2)/12.]

F13_3. De acuerdo a nuestros cálculos, {NAME} recibió [TOTAL] en total de ganancias por trabajar {IF F1_2=1, SHOW: el mes pasado/IN F1_3=1, SHOW: por mes, en los últimos 12 meses}. ¿Le parece correcto?

1. YES → GO TO F13_5
2. NO → ASK F13_4
3. DON'T KNOW → ASK F13_4
4. REFUSED → ASK F13_4

F13_4. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {IF F1_2=1, SHOW: {el mes pasado/IF F1_3=1, SHOW: por mes, en los últimos doce meses} antes de la deducción de impuestos?

\$ _____

F13_5. To your best knowledge, is that before taxes or after taxes?

¿A su saber y entender, fue antes o después de la deducción de impuestos?

1. BEFORE TAXES
2. AFTER TAXES
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[UNEMPLOYMENT COMPENSATION]

IF F2_1=1, THEN ASK F14_0A AND F14_0B FOR ALL NAMES SHOWN IN F2_1. ELSE GO TO F14.

F14_0A. Según la hoja de ingresos, {NAME} recibió {AMOUNT} de compensación por desempleo {el mes pasado/en los últimos doce meses}. ¿Es esto correcto?

[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST MONTH, SHOW "in the last month". IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST YEAR, SHOW "in the last year."

- (1) YES →SKIP TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F14
- (0) NO →GO TO F14_0B
- (r) REFUSED →GO TO F14_0B
- (d) DON'T KNOW→GO TO F14_0B

F14_0B. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {el mes pasado/el año pasado}?

[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST MONTH, SHOW "el mes pasado". IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST YEAR, SHOW "el año pasado."

\$ _____

IF F2_2=1 OR F2_3=1, THEN ASK F14. ELSE GO TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F15.

FOR EACH PERSON SELECTED AT F2_2, ASK F14-F14_4.

F14. ¿Cuál sería la mejor forma para que nos informe de los ingresos de compensación por desempleo de {NAME}: semanalmente, cada dos semanas, dos veces al mes, mensualmente, cada tres meses, semi-anual, o anualmente?

1. Semanalmente
2. Cada dos semanas
3. Dos veces al mes
4. Mensualmente
5. Cada tres meses
6. Semi-annual
7. Anualmente

F14_1. ¿Cuánto recibió {NAME} de compensación por desempleo {por semana, cada dos semanas/dos veces al mes/por mes/ cada tres meses / semi-anual/ por año}?

\$ _____

IF F14 IS WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH, ASK F14_2. ELSE GO TO F15.

F14_2. {IF F2_2=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió durante el último mes?/IF F2_3=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió en los últimos 12 meses?}

_____ PAYMENTS

[CAPI COMPUTE A LAST MONTH OR MONTHLY INCOME FOR VERIFICATION PURPOSE:

IF F14=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F2_2=1 THEN

VERIFICATION AMOUNT=F14_1*F14_2.

IF F14=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F2_3=1 THEN

VERIFICATION AMOUNT=(F14_1*F14_2)/12.]

F14_3. De acuerdo a nuestros cálculos, {NAME} recibió [TOTAL] en total de compensación por desempleo {IF F2_2=1, SHOW: el mes pasado/IN F2_3=1, SHOW: por mes, en los últimos 12 meses}. ¿Le parece correcto?

1. YES → GO TO F15
2. NO → ASK F14_4
3. DON'T KNOW → ASK F14_4
4. REFUSED → ASK F14_4

F14_4. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió { IF F2_2=1, SHOW: el mes pasado/ IF F2_3=1, SHOW: el año pasado}?

\$ _____

[WORKERS COMPENSATION]

IF F3_1=1, THEN ASK F15_0A AND F15_0B FOR ALL NAMES SHOWN IN F3_1. ELSE GO TO F15.

F15_0A. Según la hoja de ingresos, {NAME} recibió {AMOUNT} de compensación de trabajadores {el mes pasado/el año pasado}. ¿Es esto correcto?

[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST MONTH, SHOW “el mes pasado”. IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST YEAR, SHOW “el año pasado.”

- (1) YES →SKIP TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F15
- (0) NO →GO TO F15_0B
- (r) REFUSED →GO TO F15_0B
- (d) DON'T KNOW→GO TO F15_0B

F15_0B. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {el mes pasado/el año pasado}?

[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST MONTH, SHOW “el mes pasado”. IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST YEAR, SHOW “el año pasado.”

\$ _____

IF F3_2=1 OR F3_3=1, THEN ASK F15. ELSE GO TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F16.

FOR EACH PERSON SELECTED AT F3_2, ASK F15-F15_4.

F15. ¿Cuál sería la mejor forma para que nos informe de los ingresos de compensación de trabajadores de {NAME}: semanalmente, cada dos semanas, dos veces al mes, mensualmente, cada tres meses, semi-anual, o anualmente?

1. Semanalmente
2. Cada dos semanas
3. Dos veces al mes
4. Mensualmente
5. Cada tres meses
6. Semi-anual
7. Anualmente

F15_1. ¿Cuánto recibió {NAME} de compensación de trabajadores {semanalmente/cada dos semanas/ por mes/cada tres meses /semi-anual/por año}?

\$ _____

IF F15 IS WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH, ASK F15_2. ELSE GO TO F16.
F15_2. {IF F3_2=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió el mes pasado?/ IF F3_3=1, ASK:
¿Cuántos pagos recibió en los últimos 12 meses?}

_____PAYMENTS

[CAPI COMPUTE A LAST MONTH OR MONTHLY INCOME FOR VERIFICATION PURPOSE:
IF F15=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F3_2=1 THEN
VERIFICATION AMOUNT=F15_1*F15_2.
IF F15=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F3_3=1 THEN
VERIFICATION AMOUNT=(F15_1*F15_2)/12.]

F15_3. De acuerdo a nuestros cálculos, {NAME} recibió [TOTAL] en total de
compensación de trabajadores {IF F3_2=1, SHOW: el mes pasado/IN F3_3=1, SHOW: por
mes, en los últimos 12 meses}. ¿Le parece correcto?

1. YES → GO TO F16
2. NO → ASK F15_4
3. DON'T KNOW → ASK F15_4
4. REFUSED → ASK F15_4

F15_4. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {IF
F3_2=1, SHOW: el mes pasado /IF F3_3=1, SHOW: por mes, en los últimos doce meses}?
\$ _____

[TANF]

IF F4_1=1, THEN ASK F16_0A AND F16_0B FOR ALL NAMES SHOWN IN F4_1. ELSE GO TO
F16.

F16_0A. De acuerdo a nuestros cálculos, {NAME} recibió [TOTAL] en total de
compensación de TANF {el mes pasado/el año pasado}. ¿Le parece correcto?
[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE
LAST MONTH, SHOW "el mes pasado". IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS
SOURCE FOR THE LAST YEAR, SHOW "el año pasado."]

- (1) YES → SKIP TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F16
- (0) NO → GO TO F16_0B
- (r) REFUSED → GO TO F16_0B
- (d) DON'T KNOW → GO TO F16_0B

F16_0B. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {el mes pasado?

[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST MONTH, SHOW "el mes pasado". IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE, FOR THE LAST YEAR, SHOW "el año pasado."

\$ _____

IF F4_2=1 OR F4_3=1, THEN ASK F16. ELSE GO TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F17.

FOR EACH PERSON SELECTED AT F4_2, ASK F16-F16_4.

F16. ¿Cuál sería la mejor forma para que nos informe de los ingresos de TANF de {NAME}; semanalmente, cada dos semanas, dos veces al mes, mensualmente, cada tres meses, semi-anual, o anualmente?

1. Semanalmente
2. Cada dos semanas
3. Dos veces al mes
4. Mensualmente
5. Cada tres
6. Semi-anual
7. Anualmente

F16_1. ¿Cuánto recibió {NAME} de TANF {por semana/cada dos semanas/dos veces al mes/mensualmente/cada tres meses /semi-anual/por año}?

\$ _____

IF F16 IS WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH, ASK F16_2. ELSE GO TO F17.

F16_2. {IF F4_2=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió el mes pasado?/ IF F4_3=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió en los últimos 12 meses?}

_____PAYMENTS

[CAPI COMPUTE A LAST MONTH OR MONTHLY INCOME FOR VERIFICATION PURPOSE:

IF F16=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F4_2=1 THEN
VERIFICATION AMOUNT=F16_1*F16_2.

IF F16=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F4_3=1 THEN
VERIFICATION AMOUNT=(F16_1*F16_2)/12.]

De acuerdo a nuestros cálculos, {NAME} recibió [TOTAL] en total de TANF {IF F4_2=1, SHOW: el mes pasado/IN F4_3=1, SHOW: por mes, en los últimos 12 meses}. ¿Le parece correcto?

1. YES → GO TO F17
2. NO → ASK F16_4
3. DON'T KNOW → ASK F16_4
4. REFUSED → ASK F16_4

F16_4. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {IF F4_2=1, SHOW: el mes pasado/IF F4_3=1, SHOW: por mes, en los últimos 12 meses}?

\$ _____

[GENERAL ASSISTANCE]

IF F5_1=1, THEN ASK F17_0A AND F17_0B FOR ALL NAMES SHOWN IN F5_1. ELSE GO TO F17.

F17_0A. De acuerdo a la hoja de ingresos, {NAME} recibió [TOTAL] del programa de Asistencia General (General Assistance) {el mes pasado/el año pasado}. ¿Le parece correcto?

[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST MONTH, SHOW "el mes pasado". IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST YEAR, SHOW "el año pasado."]

- (1) YES → SKIP TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F17
- (0) NO → GO TO F17_0B
- (r) REFUSED → GO TO F17_0B
- (d) DON'T KNOW → GO TO F17_0B

F17_0B. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {el mes pasado}?

[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST MONTH, SHOW "el mes pasado". IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE, FOR THE LAST YEAR, SHOW "el año pasado."]

\$ _____

IF F5_2=1 OR F5_3=1, THEN ASK F17. ELSE GO TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F18.

FOR EACH PERSON SELECTED AT F5_2, ASK F17-F17_4.

F17. ¿Cuál sería la mejor forma para que nos informe de los ingresos de {NAME} del programa de Asistencia General de {NAME}: semanalmente, cada dos semanas, dos veces al mes, mensualmente, cada tres meses, semi-anual, o anualmente?

1. Semanalmente
2. Cada dos semanas
3. Dos veces al mes
4. Mensualmente
5. Cada tres meses
6. Semi-anual
7. Anualmente

F17_1. ¿Cuánto recibió {NAME} del programa de Asistencia General {por semana, cada dos semanas, dos veces al mes, mensualmente, cada tres meses, semi-anual, o anualmente}?

\$ _____

IF F17 IS WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH, ASK F17_2. ELSE GO TO F18.

F17_2. {IF F5_2=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió usted durante el último mes?/ IF F5_3=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió usted en los últimos 12 meses?}

_____ PAYMENTS

[CAPI COMPUTE A LAST MONTH OR MONTHLY INCOME FOR VERIFICATION PURPOSE:

IF F17=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F5_2=1 THEN

VERIFICATION AMOUNT=F17_1*F17_2.

IF F17=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F5_3=1 THEN

VERIFICATION AMOUNT=(F17_1*F17_2)/12.]

F17_3. De acuerdo a nuestros cálculos, {NAME} recibió [TOTAL] en total del programa de Asistencia General {IF F5_2=1, SHOW: el mes pasado/IN F5_3=1, SHOW: por mes, en los últimos 12 meses}. ¿Le parece correcto?

1. YES → GO TO F18
2. NO → ASK F17_4
3. DON'T KNOW → ASK F17_4
4. REFUSED → ASK F17_4

F17_4. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {el mes pasado/por mes, en los últimos 12 meses}?

\$ _____

[CHILD SUPPORT]

IF F6_1=1, THEN ASK F18_0A AND F18_0B FOR ALL NAMES SHOWN IN F6_1. ELSE GO TO F18.

F18_0A. De acuerdo a la hoja de ingresos, {NAME} recibió [TOTAL] de manutención de niños (Child Support) {el mes pasado/el año pasado}. ¿Le parece correcto?
[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST MONTH, SHOW “el mes pasado”. IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST YEAR, SHOW “el año pasado.”

- (1) YES →SKIP TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F18
- (0) NO →GO TO F18_0B
- (r) REFUSED →GO TO F18_0B
- (d) DON'T KNOW→GO TO F18_0B

F18_0B. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {el mes pasado?

\$ _____

IF F6_2=1 OR F6_3=1, THEN ASK F18. ELSE GO TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F19.

FOR EACH PERSON SELECTED AT F6_2, ASK F18-F18_4.

F18. ¿Cuál sería la mejor forma para que nos informe de los ingresos de manutención de niños (Child Support) de {NAME} semanalmente, cada dos semanas, dos veces al mes, mensualmente, cada tres meses, semi-anual, o anualmente?

1. Semanalmente
2. Cada dos semanas
3. Dos veces al mes
4. Mensualmente
5. Cada tres meses
6. Semi-anual
7. Anualmente

F18_1. ¿Cuánto recibió {NAME} de manutención de niños (Child Support) {por semana/ cada dos semanas/ dos veces al mes/por mes/ cada tres meses / semi-anual/ por año}?
\$ _____

IF F18 IS WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH, ASK F18_2. ELSE GO TO F19.

F18_2. {IF F6_2=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió usted durante el último mes?/ IF F6_3=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió usted en los últimos 12 meses?}
_____ PAYMENTS

[CAPI COMPUTE A LAST MONTH OR MONTHLY INCOME FOR VERIFICATION PURPOSE:
IF F18=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F6_2=1 THEN
VERIFICATION AMOUNT=F18_1*F18_2.

IF F18=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F6_3=1 THEN
VERIFICATION AMOUNT=(F18_1*F18_2)/12.]

F18_3. De acuerdo a nuestros cálculos, {NAME} recibió [TOTAL] en total de manutención de niños (Child Support) {IF F6_2=1, SHOW: el mes pasado/IN F6_3=1, SHOW: por mes, en los últimos 12 meses}. ¿Le parece correcto?

1. YES → GO TO F19
2. NO → ASK F18_4
3. DON'T KNOW → ASK F18_4
4. REFUSED → ASK F18_4

F18_4. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió { IF F6_2=1, SHOW: el mes pasado/ IF F6_3=1, SHOW: por mes, en los últimos 12 meses?
\$ _____

[ALIMONY]

IF F7_1=1, THEN ASK F19_0A AND F19_0B FOR ALL NAMES SHOWN IN F7_1. ELSE GO TO F19.

F19_0A. De acuerdo a la hoja de ingresos, {NAME} recibió [TOTAL] de pensión alimenticia (alimony) {el mes pasado/el año pasado}. ¿Le parece correcto?

[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST MONTH, SHOW "el mes pasado". IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST YEAR, SHOW "el año pasado."]

- (1) YES → SKIP TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F19
- (0) NO → GO TO F19_0B
- (r) REFUSED → GO TO F19_0B
- (d) DON'T KNOW → GO TO F19_0B

F19_0B. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {el mes pasado}?

\$ _____

IF F7_2=1 OR F7_3=1, THEN ASK F19. ELSE GO TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F20.

FOR EACH PERSON SELECTED AT F7_2, ASK F19-F19_4.

F19. ¿Cuál sería la mejor forma para que nos informe de los ingresos que {NAME} recibió de pensión alimenticia (alimony): semanalmente, cada dos semanas, dos veces al mes, mensualmente, cada tres meses, semi-anual, o anualmente?

1. Semanalmente
2. Cada dos semanas
3. Dos veces al mes
4. Mensualmente
5. Cada tres meses
6. Semi-anual
7. Anualmente

F19_1. ¿Cuánto recibió {NAME} de pensión alimenticia (alimony){por semana/cada dos semanas/dos veces al mes/por mes/ cada tres meses/ semi-anual/ por año}?

\$ _____

IF F19 IS WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH, ASK F19_2. ELSE GO TO F20.

F19_2. {IF F7_2=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió usted el mes pasado?/IF F7_3=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió usted en los últimos 12 meses?}

_____ PAYMENTS

[CAPI COMPUTE A LAST MONTH OR MONTHLY INCOME FOR VERIFICATION PURPOSE:

IF F19=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F7_2=1 THEN

VERIFICATION AMOUNT=F19_1*F19_2.

IF F19=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F7_3=1 THEN

VERIFICATION AMOUNT=(F19_1*F19_2)/12.]

F19_3. De acuerdo a nuestros cálculos, {NAME} recibió [TOTAL] en total de pensión alimenticia (alimony){IF F7_2=1, SHOW: el mes pasado/IN F7_3=1, SHOW: por mes, en los últimos 12 meses}. ¿Le parece correcto?

1. YES → GO TO F20
2. NO → ASK F19_4
3. DON'T KNOW → ASK F19_4
4. REFUSED → ASK F19_4

F19_4. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió { IF F7_2=1, SHOW: el mes pasado/ IF F7_3=1, SHOW: por mes, en los últimos doce meses}?

\$ _____

[DISABILITY OR SSI]

IF F8_1=1, THEN ASK F20_0A AND F20_0B FOR ALL NAMES SHOWN IN F8_1. ELSE GO TO F20.

F20_0A. De acuerdo a la hoja de ingresos, {NAME} recibió [TOTAL] por incapacidad o Seguridad de Ingreso Suplementario SSI el mes pasado/el año pasado}. ¿Le parece correcto?

[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST MONTH, SHOW “el mes pasado”. IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST YEAR, SHOW “el año pasado.”

- (1) YES →SKIP TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F20
- (0) NO →GO TO F20_0B
- (r) REFUSED →GO TO F20_0B
- (d) DON'T KNOW→GO TO F20_0B

F20_0B. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {el mes pasado}?

[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST MONTH, SHOW “el mes pasado”. IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST YEAR, SHOW “el año pasado.”

\$ _____

IF F8_2=1 OR F8_3=1, THEN ASK F20. ELSE GO TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F21.

FOR EACH PERSON SELECTED AT F8_4, ASK F20-F20_4.

F20. ¿Cuál sería la mejor forma para que nos informe de los ingresos que {NAME} recibió por incapacidad o SSI; semanalmente, cada dos semanas, dos veces al mes, mensualmente, cada tres meses, semi-anual, o anualmente?

1. Semanalmente
2. Cada dos semanas
3. Dos veces al mes
4. Mensualmente
5. Cada tres meses
6. Semi-anual
7. Anualmente

F20_1. ¿Cuánto recibió {NAME} por incapacidad {por semana/cada dos semanas/dos veces al mes/ mensualmente/cada tres meses /semi-anual/por año}?

\$ _____

IF F20 IS WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH, ASK F20_2. ELSE GO TO F21.

F20_2. {IF F8_2=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió usted el mes pasado?/IF F8_3=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió usted en los últimos 12 meses?

_____ PAYMENTS

[CAPI COMPUTE A LAST MONTH OR MONTHLY INCOME FOR VERIFICATION PURPOSE:
IF F20=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F8_2=1 THEN
VERIFICATION AMOUNT=F20_1*F20_2.
IF F20=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F8_3=1 THEN
VERIFICATION AMOUNT=(F20_1*F20_2)/12.]

F20_3. De acuerdo a nuestros cálculos, {NAME} recibió [TOTAL] en total por incapacidad
{IF F8_2=1, SHOW: el mes pasado/IN F8_3=1, SHOW: por mes, en los últimos 12 meses}.
¿Le parece correcto?

1. YES → GO TO F21
2. NO → ASK F20_4
3. DON'T KNOW → ASK F20_4
4. REFUSED → ASK F20_4

F20_4. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {IF
F8_2=1, SHOW: el mes pasado/ IF F8_3=1, SHOW: por mes, en los últimos doce meses}?
\$ _____

[SOCIAL SECURITY]

IF F9_1=1, THEN ASK F21_0A AND F21_0B FOR ALL NAMES SHOWN IN F9_1. ELSE GO TO
F21.

F21_0A. De acuerdo a la hoja de ingresos, {NAME} recibió [TOTAL] de seguro social
{el mes pasado/el año pasado}. ¿Le parece correcto?
[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE
LAST MONTH, SHOW "el mes pasado". IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS
SOURCE FOR THE LAST YEAR, SHOW "el año pasado."]

- (1) YES → SKIP TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F21
- (0) NO → GO TO F21_0B
- (r) REFUSED → GO TO F21_0B
- (d) DON'T KNOW → GO TO F21_0B

F21_0B. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió
{el mes pasado}?

[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE
LAST MONTH, SHOW "el mes pasado". IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS
SOURCE FOR THE LAST YEAR, SHOW "el año pasado".

\$ _____

IF F9_2=1 OR F9_3=1, THEN ASK F21. ELSE GO TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F22.

FOR EACH PERSON SELECTED AT F9_4, ASK F21-F21_4.

F21. ¿Cuál sería la mejor forma para que nos informe de los ingresos que {NAME} recibió de seguro social: semanalmente, cada dos semanas, dos veces al mes, mensualmente, cada tres meses, semi-anual, o anualmente?

1. Semanalmente
2. Cada dos semanas
3. Dos veces al mes
4. Mensualmente
5. Cada tres meses
6. Semi-anual
7. Anualmente

F21_1. ¿Cuánto recibió {NAME} de seguro social {por semana/cada dos semanas/dos veces al mes/por mes/ cada tres meses, semi-anual/por año}?

\$ _____

IF F21 IS WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH, ASK F21_2. ELSE GO TO F22.

F21_2. {IF F9_2=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió usted durante el último mes?/IF F9_3=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió usted en los últimos 12 meses?

_____ PAYMENTS

[CAPI COMPUTE A LAST MONTH OR MONTHLY INCOME FOR VERIFICATION PURPOSE:

IF F21=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F9_2=1 THEN

VERIFICATION AMOUNT=F21_1*F21_2.

IF F21=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F9_3=1 THEN

VERIFICATION AMOUNT=(F21_1*F21_2)/12.]

F21_3. De acuerdo a nuestros cálculos, {NAME} recibió [TOTAL] en total de seguro social {IF F9_2=1, SHOW: el mes pasado/IN F9_3=1, SHOW: por mes, en los últimos 12 meses}.

¿Le parece correcto?

1. YES → GO TO F22
2. NO → ASK F21_4
3. DON'T KNOW → ASK F21_4
4. REFUSED → ASK F21_4

F21_4. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {IF F8_2=1, SHOW: el mes pasado/ IF F8_3=1, SHOW: por mes, en los últimos doce meses}?

\$ _____

[PENSIONS AND RETIREMENT]

IF F10_1=1, THEN ASK F22_0A AND F22_0B FOR ALL NAMES SHOWN IN F10_1. ELSE GO TO F22.

F22_0A. De acuerdo a la hoja de ingresos, {NAME} recibió [TOTAL] de pensiones y jubilación {el mes pasado/el año pasado}. ¿Le parece correcto?
[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST MONTH, SHOW "el mes pasado". IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST YEAR, SHOW "el año pasado."]

- (1) YES →SKIP TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F22
- (0) NO →GO TO F22_0B
- (r) REFUSED →GO TO F22_0B
- (d) DON'T KNOW→GO TO F22_0B

F22_0B. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {el mes pasado}?

[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST MONTH, SHOW "el mes pasado". IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST YEAR, SHOW "el año pasado."]

\$ _____

IF F10_2=1 OR F10_3=1, THEN ASK F22. ELSE GO TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F23.

FOR EACH PERSON SELECTED AT F10_4, ASK F22-F22_4.

F22. ¿Cuál sería la mejor forma para que nos informe de los ingresos que {NAME} recibió de pensiones y jubilación: semanalmente, cada dos semanas, dos veces al mes, mensualmente, cada tres meses, semi-anual, o anualmente?

1. Semanalmente
2. Cada dos semanas
3. Dos veces al mes
4. Mensualmente
5. Cada tres meses
5. Semi-anual
6. Anualmente

F22_1. ¿Cuánto recibió {NAME} de pensiones y jubilación {por semana/ cada dos semanas/dos veces al mes/por mes/ cada tres meses /semi-anual/por año}?

\$ _____

IF F22 IS WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH, ASK F22_2. ELSE GO TO F23.

F22_2. {IF F10_2=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió usted durante el último mes?/IF F10_3=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió usted en los últimos 12 meses?}

_____PAYMENTS

[CAPI COMPUTE A LAST MONTH OR MONTHLY INCOME FOR VERIFICATION PURPOSE:

IF F22=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F10_2=1 THEN
VERIFICATION AMOUNT=F22_1*F22_2.
IF F22=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F10_3=1 THEN
VERIFICATION AMOUNT=(F22_1*F22_2)/12.]

F22_3. De acuerdo a nuestros cálculos, {NAME} recibió [TOTAL] en total de pensiones y jubilación {IF F10_2=1, SHOW: el mes pasado/IN F10_3=1, SHOW: por mes, en los últimos 12 meses}. ¿Le parece correcto?

1. YES → GO TO F23
2. NO → ASK F22_4
3. DON'T KNOW → ASK F22_4
4. REFUSED → ASK F22_4

F22_4. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {IF F10_2=1, SHOW: el mes pasado/ IF F10_3=1, SHOW: por mes, en los últimos doce meses}?

\$ _____

[INVESTMENT INCOME]

IF F11_1=1, THEN ASK F23_0A AND F23_0B FOR ALL NAMES SHOWN IN F11_1. ELSE GO TO F23.

F23_0A. De acuerdo a la hoja de ingresos, {NAME} recibió [TOTAL] de ingresos por inversiones {el mes pasado/el año pasado}. ¿Le parece correcto?

[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST MONTH, SHOW "el mes pasado". IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST YEAR, SHOW "el año pasado."]

- (1) YES → SKIP TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F23
- (0) NO → GO TO F23_0B
- (r) REFUSED → GO TO F23_0B
- (d) DON'T KNOW → GO TO F23_0B

F23_0B. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {el mes pasado}?

[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST MONTH, SHOW "el mes pasado". IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST YEAR, SHOW "el año pasado."]

\$ _____

IF F11_2=1 OR F11_3=1, THEN ASK F23. ELSE GO TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F24.

FOR EACH PERSON SELECTED AT F11_4, ASK F23-F23_4.

F23. ¿Cuál sería la mejor forma para que nos informe de los ingresos que {NAME} recibió de las inversiones: semanalmente, cada dos semanas, dos veces al mes, mensualmente, cada tres meses, semi-anual, o anualmente?

1. Semanalmente
2. Cada dos semanas
3. Dos veces al mes
4. Mensualmente
5. Cada tres meses
6. Semi-anual
7. Anualmente

F23_1. ¿Cuánto recibió {NAME} de las inversiones {por semana/ cada dos semanas/dos veces al mes/ mensualmente/ cada tres meses / semi-anual/por año}?

\$ _____

IF F23 IS WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH, ASK F23_2. ELSE GO TO F24.

F23_2. {IF F11_2=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió usted durante el último mes?/IF

F11_3=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió usted en los últimos 12 meses?}

_____PAYMENTS

[CAPI COMPUTE A LAST MONTH OR MONTHLY INCOME FOR VERIFICATION PURPOSE:

IF F23=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F11_2=1 THEN

VERIFICATION AMOUNT=F23_1*F23_2.

IF F23=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F11_3=1 THEN

VERIFICATION AMOUNT=(F23_1*F23_2)/12.]

F23_3. De acuerdo a nuestros cálculos, {NAME} recibió [TOTAL] en total de las inversiones {IF F11_2=1, SHOW: el mes pasado/IN F11_3=1, SHOW: por mes, en los últimos 12 meses}. ¿Le parece correcto?

1. YES→GO TO F24
2. NO→ASK F23_4
3. DON'T KNOW→ASK F23_4
4. REFUSED→ASK F23_4

F23_4. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {IF F11_2=1, SHOW: el mes pasado/ IF F11_3=1, SHOW: por mes, en los últimos doce meses}?

\$ _____

[OTHER INCOME]

IF F12_1=1, THEN ASK F24_0A AND F24_0B FOR ALL NAMES SHOWN IN F12_1. ELSE GO TO F24.

F24_0A. De acuerdo a la hoja de ingresos, {NAME} recibió [TOTAL] de otras fuentes de ingresos {el mes pasado/el año pasado}. ¿Le parece correcto?

[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST MONTH, SHOW “el mes pasado”. IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST YEAR, SHOW “el año pasado.”

- (1) YES →SKIP TO SKIP INSTRUCTION BEFORE F24
- (0) NO →GO TO F24_0B
- (r) REFUSED →GO TO F24_0B
- (d) DON'T KNOW →GO TO F24_0B

F24_0B. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad correcta total que {NAME} recibió {el mes pasado}?

[PROGRAMMER NOTE: IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST MONTH, SHOW “el mes pasado”. IF {NAME} REPORTED INCOME FROM THIS SOURCE FOR THE LAST YEAR, SHOW “el año pasado.”

\$ _____

IF F12_2=1 OR F12_3=1, THEN ASK F24. ELSE GO TO NEXT SECTION].

FOR EACH PERSON SELECTED AT F12_4, ASK F24-F24_4.

F24. ¿Cuál sería la mejor forma para que nos informe de los ingresos de otras fuentes que {NAME} recibió: semanalmente, cada dos semanas, dos veces al mes, mensualmente, cada tres meses, semi-anual, o anualmente?

1. Semanalmente
2. Cada dos semanas
3. Dos veces al mes
4. Mensualmente
5. Cada tres meses
6. Semi-anual
7. Anualmente

F24_1. ¿Cuánto recibió {NAME} de ingresos de otras fuentes {por semana/cada dos semanas/dos veces al mes/ por mes/ cada tres meses, semi-anual/por año}?

\$ _____

IF F24 IS WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH, ASK F24_2. ELSE GO TO NEXT SECTION.

F24_2. {IF F12_2=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió usted durante el último mes?/IF F12_3=1, ASK: ¿Cuántos pagos recibió usted en los últimos 12 meses?}

_____ PAYMENTS

[CAPI COMPUTE A LAST MONTH OR MONTHLY INCOME FOR VERIFICATION PURPOSE:

IF F24=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F12_2=1 THEN
VERIFICATION AMOUNT=F24_1*F24_2.
IF F24=WEEKLY, EVERY OTHER WEEK, TWICE A MONTH AND F12_3=1 THEN
VERIFICATION AMOUNT=(F24_1*F24_2)/12.]

F24_3. De acuerdo a nuestros cálculos, {NAME} recibió [TOTAL] en total de los ingresos de otras fuentes {IF F12_2=1, SHOW: el mes pasado/IN F12_3=1, SHOW: por mes, en los últimos 12 meses}. ¿Le parece correcto?

1. YES → GO TO NEXT SECTION
2. NO → ASK F24_4
3. DON'T KNOW → ASK F24_4
4. REFUSED → ASK F24_4

F24_4. ¿Cuál es su mejor estimación de la cantidad total correcta que {NAME} recibió {IF F12_2=1, SHOW: el mes pasado/ IF F12_3=1, SHOW: por mes, en los últimos doce meses}?

\$ _____

[IF HOUSEHOLD CURRENTLY RECEIVED SNAP (Q11 IN SCREENER=1 OR Q1 IN INITIAL INTERVIEW=1), ASK F25, ELSE GO TO INSTRUCTION BEFORE F26]

F25. ¿Recibió su hogar beneficios de SNAP durante la semana pasada?

- 1 YES → GO TO F25A
- 2 NO → GO TO INSTRUCTION BEFORE F26
- 3 DON'T KNOW → GO TO INSTRUCTION BEFORE F26
- 4 REFUSED → GO TO INSTRUCTION BEFORE F26

F25A. ¿Cuánto recibió de SNAP la semana pasada?

\$ _____

[IF HOUSEHOLD IS ON WIC (Q12 FROM SCREENER=1 OR B14 FROM INITIAL INTERVIEW=1, ASK F16. ELSE GO TO NEXT SECTION)

F26. ¿Recibió su hogar beneficios de WIC durante la semana pasada?

- 1 YES
- 2 NO
- 3 DON'T KNOW
- 4 REFUSED

F26A. ¿Cuánto recibió de WIC la semana pasada?

\$ _____

F27. ¿Tiene (usted/su hogar) \$2,000 o más en efectivo, cuentas bancarias de cheques o ahorros, mercado monetario (money-markets), u otros bienes que fácilmente pueden ser convertidos en efectivo?

INTERVIEWER: WE WANT TO KNOW IF TOTAL LIQUID ASSETS ARE \$2000 OR MORE.

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF F27= 1 then Ask F27a]

F27a. ¿Tiene (usted/su hogar) \$3,000 o más en efectivo, cuentas bancarias de cheques o ahorros, mercado monetario (money-markets), u otros bienes que fácilmente pueden ser convertidos en efectivo?

INTERVIEWER: WE WANT TO KNOW IF TOTAL LIQUID ASSETS ARE \$3000 OR MORE.

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

Section G: Household expenses last month

Las siguientes preguntas son acerca de los gastos de su hogar durante el mes pasado. Los gastos del hogar no incluyen gastos de negocios, o sea que no debe incluir gastos de negocios en sus respuestas.

G1. ¿Usted o su familia vive en una casa alquilada o es propietario de la casa donde vive?

- (1) RENT
- (2) OWN
- (3) OTHER, DO NOT PAY FOR HOUSING
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF G1 = 1, 2, ASK G1A, G1B]

G1a. ¿Cuánto paga (usted/su familia) por (el alquiler/la hipoteca)?

\$_____.

- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

G1b. (Permítame confirmar). ¿Pagó mensualmente, dos veces por mes, cada dos semanas, semanalmente o anualmente?

- (1) PER MONTH OR MONTHLY
- (2) TWICE PER MONTH
- (3) EVERY OTHER WEEK
- (4) EVERY WEEK
- (5) PER YEAR OR ANNUALLY
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

IF G1=1 or 2, GO TO SKIP INSTRUCTION BEFORE G1D.

G1c. ¿Es esta una vivienda pública - o sea, el propietario es una autoridad local de vivienda pública u otra agencia pública?

DO NOT INCLUDE MILITARY HOUSING.

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF (G1=2) GO TO G2a, ELSE GO TO G1d]

G1d. La renta o alquiler aquí, ¿es subvencionada por el gobierno federal, estatal o local? Con eso quiero decir ¿el gobierno está pagando parte del costo? DO NOT INCLUDE MILITARY HOUSING.

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

G2a. ¿Cuánto paga (usted/su hogar) por seguro de propietarios o inquilinos?

\$ _____ → GO TO G2b

- NOTHING
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF G2A has Amount, ASK G2b]

G2b. (Permítame confirmar). ¿Pagó mensualmente, dos veces por mes, cada dos semanas, semanalmente o anualmente?

- (1) PER MONTH OR MONTHLY
- (2) TWICE PER MONTH
- (3) EVERY OTHER WEEK
- (4) EVERY WEEK
- (5) PER YEAR OR ANNUALLY
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

G2c. ALREADY REPORTED WITH OTHER EXPENSE?

- (1) YES
- (0) NO

[IF OWN HOME (G1=2) ASK G3a/b/c, OTHERWISE GO TO G5a

G3a. ¿Cuánto paga (usted/su hogar) por impuestos sobre el patrimonio/bienes raíces o impuestos sobre la propiedad de su casa?

\$ _____.

- NOTHING
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF G3A has Amount, ASK G3b]

G3b. (Permítame confirmar). ¿Pagó mensualmente, dos veces por mes, cada dos semanas, semanalmente o anualmente?

- (1) PER MONTH OR MONTHLY
- (2) TWICE PER MONTH
- (3) EVERY OTHER WEEK
- (4) EVERY WEEK
- (5) PER YEAR OR ANNUALLY
- (r) REFUSED

G3c. ALREADY REPORTED WITH OTHER EXPENSE?

- (1) YES
- (0) NO

G4. ¿(Usted/alguien en su hogar) es dueño o arrienda un automóvil o una camioneta?

- (1) YES, OWN
- (2) YES, LEASE
- (3) OWN AND LEASE
- (0) NO
- (R) REFUSED
- (D) DON'T KNOW

[IF G4=No, Refused, or Don't know, Ask G4a]

G4_1. ¿De cuántos vehículos es (usted/su hogar) dueño o arrendatario?

NUMBER: _____.

- (R) REFUSED
- (D) DON'T KNOW

G4a. El mes pasado, ¿cuánto pagó (usted/su hogar) por transporte público o alquiler de vehículos?

\$ _____.

- NOTHING
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF G4A has Amount, ASK G4b]

G4b. (Permítame confirmar). ¿Pagó mensualmente, dos veces por mes, cada dos semanas, semanalmente o anualmente?

- (1) PER MONTH OR MONTHLY
- (2) TWICE PER MONTH
- (3) EVERY OTHER WEEK
- (4) EVERY WEEK
- (5) PER YEAR OR ANNUALLY
- (d) DON'T KNOW
- (r) REFUSED

G4c. ALREADY REPORTED WITH OTHER EXPENSE?

- (1) YES
- (0) NO

G5a. El mes pasado, ¿cuánto pagó (usted/su hogar) por electricidad?

\$ _____.

- NOTHING
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF G5A has Amount, ASK G5b]

G5b. (Permítame confirmar). ¿Pagó mensualmente, dos veces por mes, cada dos semanas, semanalmente o anualmente?

- (1) PER MONTH OR MONTHLY
- (2) TWICE PER MONTH
- (3) EVERY OTHER WEEK
- (4) EVERY WEEK
- (5) PER YEAR OR ANNUALLY
- (d) DON'T KNOW
- (r) REFUSED

G5c. ALREADY REPORTED WITH OTHER EXPENSE?

- (1) YES
- (0) NO

G6a. El mes pasado, ¿cuánto pagó (usted/su hogar) por gas, petróleo, leña u otros combustibles para calefacción?

\$ _____.

- NOTHING
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF G6A has Amount, ASK G6b]

G6b. (Permítame confirmar). ¿Pagó mensualmente, dos veces por mes, cada dos semanas, semanalmente o anualmente?

- (1) PER MONTH OR MONTHLY
- (2) TWICE PER MONTH
- (3) EVERY OTHER WEEK
- (4) EVERY WEEK
- (5) PER YEAR OR ANNUALLY
- (d) DON'T KNOW
- (r) REFUSED

G6c. ALREADY REPORTED WITH OTHER EXPENSE?

- (1) YES
- (0) NO

G7a. El mes pasado, ¿cuánto pagó (usted/su hogar) por mantenimiento de alcantarillado y/o recolección de basura?

\$ _____.

- NOTHING
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF G7A has Amount, ASK G7b]

G7b. (Permítame confirmar). ¿Pagó mensualmente, dos veces por mes, cada dos semanas, semanalmente o anualmente?

- (1) PER MONTH OR MONTHLY
- (2) TWICE PER MONTH
- (3) EVERY OTHER WEEK
- (4) EVERY WEEK
- (5) PER YEAR OR ANNUALLY
- (d) DON'T KNOW
- (r) REFUSED

G7c. ALREADY REPORTED WITH OTHER EXPENSE?

- (1) YES
- (0) NO

G8a. El mes pasado, ¿cuánto pagó (usted/su hogar) por el seguro de salud? Por favor incluya los pagos por seguro de salud que se deducen automáticamente de su sueldo.

\$ _____.

- NOTHING
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF G8A has Amount, ASK G8b]

G8b. (Permítame confirmar). ¿Pagó mensualmente, dos veces por mes, cada dos semanas, semanalmente o anualmente?

- (1) PER MONTH OR MONTHLY
- (2) TWICE PER MONTH
- (3) EVERY OTHER WEEK
- (4) EVERY WEEK
- (5) PER YEAR OR ANNUALLY
- (d) DON'T KNOW
- (r) REFUSED

G8c. ALREADY REPORTED WITH OTHER EXPENSE?

- (1) YES
- (0) NO

G9a. El mes pasado, ¿cuánto pagó (usted/su hogar) por co-pagos de seguro de salud? Estos son pagos que usted hace a médicos u hospitales cuando su seguro paga la mayor parte de la cuenta.

\$ _____.

- NOTHING
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF G9A has Amount, ASK G9b]

G9b. (Permítame confirmar). ¿Pagó mensualmente, dos veces por mes, cada dos semanas, semanalmente o anualmente?

- (1) PER MONTH OR MONTHLY
- (2) TWICE PER MONTH
- (3) EVERY OTHER WEEK
- (4) EVERY WEEK
- (5) PER YEAR OR ANNUALLY
- (d) DON'T KNOW
- (r) REFUSED

G9c. ALREADY REPORTED WITH OTHER EXPENSE?

- (1) YES
- (0) NO

G10a. El mes pasado, ¿cuánto pagó (usted/su hogar) por cuentas de médicos o de hospital que no fueron pagadas por su seguro?

\$ _____.

- NOTHING
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF G10A has Amount, ASK G10b]

G10b. (Permítame confirmar). ¿Pagó mensualmente, dos veces por mes, cada dos semanas, semanalmente o anualmente?

- (1) PER MONTH OR MONTHLY
- (2) TWICE PER MONTH
- (3) EVERY OTHER WEEK
- (4) EVERY WEEK
- (5) PER YEAR OR ANNUALLY
- (d) DON'T KNOW
- (r) REFUSED

G10c. ALREADY REPORTED WITH OTHER EXPENSE?

- (1) YES
- (0) NO

G11a. El mes pasado, ¿cuánto pagó (usted/su hogar) por medicinas recetadas?

\$ _____.

- NOTHING
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF G11A has Amount, ASK G11b]

G11b. (Permítame confirmar). ¿Pagó mensualmente, dos veces por mes, cada dos semanas, semanalmente o anualmente?

- (1) PER MONTH OR MONTHLY
- (2) TWICE PER MONTH
- (3) EVERY OTHER WEEK
- (4) EVERY WEEK
- (5) PER YEAR OR ANNUALLY
- (d) DON'T KNOW
- (r) REFUSED

G11c. ALREADY REPORTED WITH OTHER EXPENSE?

- (1) YES
- (0) NO

[IF (G9a>0) or (G10a>0) or (G11a>0), ASK G11d:]

G11d. El mes pasado, ¿que cantidad de los gastos médicos pagados por cuenta propia gastó (usted/su hogar) para miembros del hogar mayores de 59 años o incapacitados?

\$ _____.

- NOTHING
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

G11e. ALREADY REPORTED WITH OTHER EXPENSE?

- (1) YES
- (0) NO

G12a. El mes pasado, ¿cuánto pagó (usted/su hogar) por cuidado de niños?

\$ _____.

- NOTHING
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF G12A has Amount, ASK G12b]

G12b. (Permítame confirmar). ¿Es mensualmente, dos veces por mes, cada dos semanas, semanalmente o anualmente?

- (1) PER MONTH OR MONTHLY
- (2) TWICE PER MONTH
- (3) EVERY OTHER WEEK
- (4) EVERY WEEK
- (5) PER YEAR OR ANNUALLY
- (d) DON'T KNOW
- (r) REFUSED

G12c. ALREADY REPORTED WITH OTHER EXPENSE?

- (1) YES
- (0) NO

G13a. El mes pasado, ¿cuánto pagó (usted/su hogar) por manutención de niños (child support)?

\$ _____.

- NOTHING
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF G13A has Amount, ASK G13b]

G13b. (Permítame confirmar). ¿Pagó mensualmente, dos veces por mes, cada dos semanas, semanalmente o anualmente?

- (1) PER MONTH OR MONTHLY
- (2) TWICE PER MONTH
- (3) EVERY OTHER WEEK
- (4) EVERY WEEK
- (5) PER YEAR OR ANNUALLY
- (d) DON'T KNOW
-
- (r) REFUSED

G13c. ALREADY REPORTED WITH OTHER EXPENSE?

- (1) YES
- (0) NO

G14a. El mes pasado, ¿cuánto pagó (usted/su hogar) por cuidado de adultos?

\$ _____.

- NOTHING
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF G14A has Amount, ASK G14b]

G14b. (Permítame confirmar). ¿Pagó mensualmente, dos veces por mes, cada dos semanas, semanalmente o anualmente?

- (1) PER MONTH OR MONTHLY
- (2) TWICE PER MONTH
- (3) EVERY OTHER WEEK
- (4) EVERY WEEK
- (5) PER YEAR OR ANNUALLY
- (d) DON'T KNOW
- (r) REFUSED

G14c. ALREADY REPORTED WITH OTHER EXPENSE?

- (1) YES
- (0) NO

G15a. Durante el mes pasado, ¿ha tenido su hogar gastos inesperados y más grandes de lo común que afectaron lo que usted gastó en alimentos durante la semana del estudio?

- (1) YES
- (0) NO
- (R) REFUSED
- (D) DON'T KNOW

Section H: Major life events

Mis próximas preguntas son acerca de eventos de importancia en la vida.

H1. ¿Hubo un cambio en el número de personas viviendo en su hogar en los últimos 3 meses?

- (1) YES
- (0) NO
- (R) REFUSED
- (D) DON'T KNOW

[IF H1= 1 then ASK H1a]

H1a. ¿Cuál fue la causa del cambio? CHECK ALL THAT APPLY.

- (1) BIRTH OF CHILD
- (2) NEW STEP, FOSTER OR ADOPTED CHILD
- (3) SEPARATION OR DIVORCE
- (4) DEATH OF HOUSEHOLD MEMBER
- (5) MARRIAGE
- (6) NEW PARTNER
- (7) A CHILD, PARENT, OTHER RELATIVE MOVING IN OR OUT OF THE HOUSEHOLD
- (8) OTHER
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

H2. Usted (o alguien en su familia), ¿ha sido diagnosticado) con una enfermedad seria o incapacidad en los últimos 3 meses?

- (1) YES
- (0) NO
- (R) REFUSED
- (D) DON'T KNOW

[IF H2= 1 then ASK H2a]

H2a. Esa persona, ¿fue alguien de su hogar o alguien fuera de su hogar?

- (1) HOUSEHOLD MEMBER(S)
- (2) FAMILY MEMBER(S) OUTSIDE HOUSEHOLD
- (3) BOTH HOUSEHOLD MEMBERS AND NON-HOUSEHOLD MEMBERS
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

H3. ¿(Usted/alguien en su hogar) cambió de empleo en los últimos 3 meses?

- (1) YES
- (0) NO
- (R) REFUSED
- (D) DON'T KNOW

[IF H3=1 ASK H3a/b]

H3a. ¿Quién fue esa persona? ¿Alguien más?

NAME(S): _____

- (R) REFUSED
- (D) DON'T KNOW

H3b. FOR EACH PERSON NAMED IN H3a OR HHSIZE=1 AND H3=1: (Usted/NAME) en la actualidad, ¿gana más, menos, o más o menos lo mismo que ganaba antes de cambiar de empleo?

- (1) MORE
- (2) LESS
- (1) ABOUT THE SAME
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

H4. ¿Cuál de las siguientes frases describe mejor (su condición económica/la condición económica de su hogar)?

- (1) Muy cómoda y segura
- (2) Llegamos a fin de mes sin mucha dificultad
- (3) De vez en cuando tenemos alguna dificultad para llegar a fin de mes
- (4) Es difícil llegar a fin de mes pero logramos arreglarnos
- (5) Fuera de control

Ahora voy a leer una lista de hábitos en cuanto a finanzas. Por favor dígame si su hogar los practica: ¿nunca, muy poco, a veces, generalmente o siempre. IF THE RESPONDENT IS NOT ABLE TO RESPOND FOR THE HOUSEHOLD, REQUEST THAT THEY ANSWER FOR THEMSELVES.]

practices

H4a. ¿Con qué frecuencia (usted/su hogar) revisa sus cuentas para ver si son precisas?

- (1) Nunca
- (2) Raramente
- (3) A veces
- (4) Usualmente
- (5) Siempre
- (6) NOT APPLICABLE
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

H4b. ¿Con qué frecuencia (usted/su hogar) paga sus cuentas a tiempo?

- (1) Nunca
- (2) Raramente
- (3) A veces
- (4) Usualmente
- (5) Siempre
- (6) NOT APPLICABLE
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

H4c. ¿Con qué frecuencia (usted/su hogar) paga más del “pago mínimo” del saldo de la cuenta de sus tarjetas de crédito?

- (1) Nunca

- (2) Raramente
- (3) A veces
- (4) Usualmente
- (5) Siempre
- (6) NOT APPLICABLE
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[IF QUESTION H4=3,4,5 CONTINUE TO H5a, OTHERWISE SKIP TO SECTION I]

A continuación las preguntas son sobre las dificultades que las personas a veces tienen en cumplir con los gastos esenciales del hogar para cosas tales como pagos de la hipoteca o del alquiler, cuentas de servicios públicos o atención médica importante.

H5a. Durante los 6 últimos meses, ¿hubo algún momento cuando (usted/un miembro de su hogar) no podía pagar su hipoteca o alquiler, electricidad, gas o servicios públicos o gastos médicos importantes?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

H5b. En los 6 últimos meses, ¿(fue usted desalojado /fue su familia desalojada) de una casa o apartamento por no pagar la renta/alquiler o la hipoteca?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

H5c. En los 6 últimos meses, ¿hubo algún momento cuando (usted/su hogar) no pudo pagar la cantidad total de las cuentas del gas, petróleo o electricidad?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

H5d. Durante los 6 últimos meses, ¿(usted/alguien en su hogar) ha usado un servicio de avance de efectivo (cash advance) en cualquiera de sus tarjetas de crédito?

- (1) YES
- (0) NO
- (2) NOT APPLICABLE
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

H5e. En los 6 últimos meses, ¿(usted/alguien en su hogar) ha usado un préstamo del día de pago (payday loan) u otro préstamo con alta tasa de interés?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

Section I: Residences

READ: Mis últimas preguntas son sobre su residencia actual y su residencia previa.

I1. ¿En qué mes y en qué año se mudó (usted/NAME) (a ésta casa/a éste apartamento/a ésta casa casa móvil)?

	CHECK IF ALWAYS LIVED HERE	Month (1-12)	Year (1910-2016)
Person 1	[]	--	----
Person 2	[]	--	----
Person N	[]	--	----

[IF I1 = ALWAYS]

I1a. O sea que, (usted/NAME) ha vivido aquí desde que nació - ¿es esto correcto?

	Yes	No	REFUSED	DON'T KNOW
Person 1	()	()	()	()
Person 2	()	()	()	()
Person N	()	()	()	()

[IF NAME DID NOT LIVE IN CURRENT HOME SINCE BIRTH:]

I2. ¿Estaba el hogar anterior de (usted/NAME) también ubicado en (THIS STATE), o estaba en algún otro estado?

	YES, SAME STATE	NO, NOT SAME STATE	REFUSED	DON'T KNOW
Person 1	()	()	()	()
Person 2	()	()	()	()
Person N	()	()	()	()

[IF I2 = 0, ASK I2a]

I2a. ¿En qué estado fue?

	State Abb.	NOT IN U.S.	REFUSED	DON'T KNOW
Person 1	--	()	()	()
Person 2	--	()	()	()
Person N	--	()	()	()

I3.

If I2=1:

¿Nació usted en (THIS STATE)?

If I2=0:

¿Nació usted en (I2a STATE)?

	Yes	No	REFUSED	DON'T KNOW
Person 1 <state>	()	()	()	()
Person 2 <state>	()	()	()	()
Person N <state>	()	()	()	()

[IF I3 = 0]

I3a. ¿Dónde nació (usted/NAME)?

	State Abb.	NOT IN U.S.	REFUSED	DON'T KNOW
Person 1	--	()	()	()
Person 2	--	()	()	()
Person N	--	()	()	()

[ASK IF I3a= "NOT IN U.S."]

14. ¿Es (usted/NAME) ciudadano (a) de los Estados Unidos?

PROBE: No tenemos ningún interés en su estatus inmigratorio. Preguntamos acerca de su ciudadanía porque ayuda a determinar si alguien es elegible para el programa (STATE SNAP PROGRAM).

	Yes	No	REFUSED	DON'T KNOW
Person 1	()	()	()	()
Person 2	()	()	()	()
Person N	()	()	()	()

[INTERVIEWER: ASK I5 IF HOUSEHOLD DID NOT CONSENT TO ADMINISTRATION DATA LINK (Q1a from Initial Interview=NO), OTHERWISE GO TO INSTRUCTION BEFORE I6]

15. Cuando usted firmó el formulario de consentimiento al comienzo de la semana, usted no puso sus iniciales en la sección que nos permite obtener información de agencias estatales sobre los beneficios de programas alimenticios que usted recibe. Cualquier información que obtengamos se mantendrá estrictamente confidencial.

¿Tenemos su permiso para obtener sus datos administrativos de agencias estatales?

- (1) YES
- (0) NO
- (r) REFUSED
- (d) DON'T KNOW

[INTERVIEWER: ASK I6 IF HOUSEHOLD CONSENTED TO ADMINISTRATIVE DATA LINK EITHER AT THE BEGINNING OF WEEK (Q1a from Initial Interview=YES) OR I5=1 AND HOUSEHOLD RECEIVE SNAP (Q1=1 FROM INITIAL INTERVIEW). OTHERWISE GO TO SECTION J

16. (IF B1=1 OR (Q1=1 AND HHSIZE=1), SHOW:) ¿Puede darnos el número de su tarjeta de [insert State EBT card name]? El número será usado solamente con propósitos de comparar /registros del programa administrativo

(IF B1=2,R,D, SHOW:) ¿Puede darnos los números de las tarjetas de [insert State EBT card name]? Los números de las tarjetas serán usados solamente con propósitos de comparar registros del programa administrativo.

[IF NEEDED: Una vez más le recuerdo que toda información que obtengamos se usará solamente con fines estadísticos y toda su información se mantendrá estrictamente en forma confidencial.

SNAP CASE NUMBER: _____

SNAP CASE NUMBER 2: _____

SNAP CASE NUMBER 3: _____

Esto completa su entrevista final. Gracias por el tiempo que se tomó para contestar estas preguntas.